

ལོ་ལྔ་པ་ལྷན་པ་ལྷན་པ་ལྷན་པ་ལྷན་པ་ལྷན་པ་

ལོ་ལྔ་པ་ལྷན་པ་ལྷན་པ་ལྷན་པ་ལྷན་པ་ལྷན་པ་



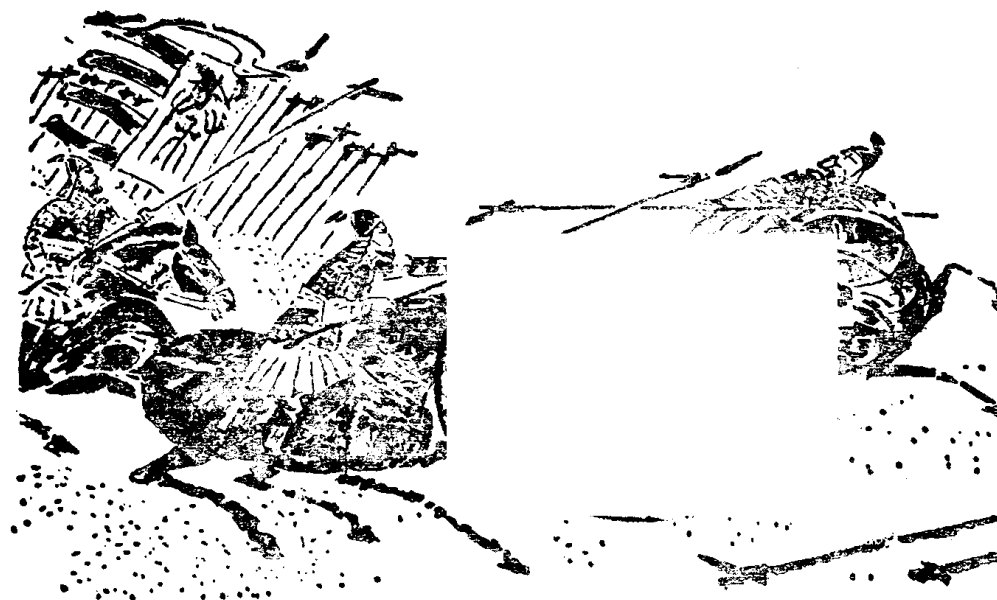
[illegible]

(4)

ॐ नमो भगवते वासुदेवाय ॥

ལང་ཁེང་ཁུན་གྱིས་བཟུང་བ།

མི་དགའ་དཔེ་སྒྲན་ཁང་།



本书根据少年儿童出版社1981年8月第1版上海第1次印刷版本翻译出版。

དེའི་འདི་ནི་ཁོ་ཚུང་གིས་དཔེ་སྟླན་ཁང་གི་1981 ལོའི་ཟླ་8 པའི་པར་གཞི་1 པའི་
ཚུང་གི་པར་ཐེངས་1 པའི་གཞིར་བཟུང་ཞིང་འགྲུལ་བུ་ལྟར་བསྟན་པ་ཡིན།

དཔེ་སྟླན་འགན་འཁུར་པ། ལི་ཕུན་ལུ།

责任编辑 李顺录

ཁོ་སྟང་ཡུག་ལུ་རིང་གི་ལོ་རྒྱུས།

དེའི་བཞི་པ།

མོ་ཡུས་ཀྱང་གིས་རྩོམ་སྟེན་བྱས་པ།

ལང་ཁིང་ཁུན་གྱིས་བསྟན་པ།

མི་རིགས་དཔེ་སྟླན་ཁང་གིས་བསྟན་ནས་བཀྲམ་པ།

1990 ལོའི་ཟླ་4 པའི་པར་གཞི་1 པའི་བསྟན་པ།

1990 ལོའི་ཟླ་4 པའི་པར་གཞི་5 པའི་ཐེངས་1 པའི་བཟུབ་པ།

དེའི་རེ་སྟང་1.55

上下五千年

(四)

(藏 文)

曹余章编著

王承昆翻译

民族出版社出版发行 新华书店经销

民族印刷厂印刷

开本：787×1092 毫米 1/32 印张：11 3/8

1990年4月第1版

1990年4月北京第1次印刷

印数：0001—800 册

ISBN 7-105-00826-1 / K·64

民文 (藏10) 定价：1.55元

འགྲོ་བརྒྱུད།

(ལ་རྒྱུད་ཕྱག་ལུང་རིང་གི་ལ་རྒྱུས་)ཟེར་བ་དེ་ནི་མི་ལུལ་དང་ཁ་...
 ལུལ་བའི་སྒོ་མཐུན་ལིན་ཏན་ཏ་ཡིས་འབྲི་མ་ཆར་བའི་ལུལ་བཞག་ཟིན་ཤིས་
 སྤྱི་གུ་ཡིན། སྒོ་མཐུན་ལིན་ཏན་ཏ་འཆོ་བཞུགས་སྐབས་ལྷ་རྒྱུད་དེ་བ་
 འདིའི་ནང་གནད་ལྟ་མཐོའི་དུས་རབས་ནས་ཆིང་རྒྱལ་རབས་བར་ལྷོ་གནད་
 རབས་ཀྱི་ལོ་རྒྱུས་དུས་སྐབས་ལྱིལ་པོའི་ནང་བྱུང་བའི་རྒྱུད་ན་མས་འབྲི་ཅིས་
 ལུས་ཡོད་ཡོད། འོན་ཀྱང་སྒོ་མཐུན་ལིན་ཏན་ཏ་ཡིས་དུང་ཏན་རྒྱལ་རབས་
 ཀྱི་ཁག་བར་ལས་འབྲི་མ་ལྷུང་བར་སྒོ་ས་ནས་མི་ལུལ་དང་ཁ་ལུལ་བས་ཁོང་
 གི་ཚུལ་འབྲིའི་འཆར་གཞི་མ་འགྲུབ་པ་རེད། ལ་རྒྱུད་ལྱིས་པའི་དཔེ་རྒྱུན་
 ཁང་གིས་ང་ལ་ལུལ་བཞག་ཟིན་ཤིས་དེ་ལེགས་སྒྲིག་བྱེད་དགོས་པ་དང་ཁ་
 རྒྱུན་རྒྱུག་དགོས་པར་མ་ཟད། སྒོ་མཐུན་ལིན་ཏན་ཏ་ཡིས་ཤིས་མ་ཆར་བའི་
 ཁག་དེར་མཐུད་ནས་(རྒྱལ་ཁབ་གསུམ་ནས་ཆིང་རྒྱལ་རབས་བར་གི་ཁག་...
 དེར་ཟེར་)ཤིས་ཆར་བ་བྱེད་དགོས་པའི་ལས་འགན་འདི་སྤྲད་བྱུང་།

སྒོ་མཐུན་ལིན་ཏན་ཏ་ནི་སྤྲད་ཡིག་ཐད་ཀྱི་ཁལས་མཆོག་ཅིག་ཡིན་
 ཞིང་། ཁོང་གིས་ལོ་རྒྱུས་ཀྱི་རྒྱུད་དེ་བ་འབྲི་རྒྱུའི་ཐད་འབད་བཅོན་ཆེན་པོ་
 གནད་ཚུང་བ་རེད། ཁོང་གིས་ལོ་རྒྱུས་ཀྱི་རྒྱུད་དེ་བ་འབྲི་རྒྱུ་དེ་“སྤྲད་ཡིག་
 གསར་པར་ཆོད་ལྟ་དང་གཏམ་རྒྱུད་རྟིང་པ་ལེགས་སྒྲིག་བྱེད་པ”ཞིག་དུ་...
 བཅི་གི་ཡོད་ཅིང་། ཁོང་གིས་ཤིས་གནད་བའི་ལོ་རྒྱུས་ཐད་ཀྱི་རྒྱུད་གི་སྒོ་ག

EA 74/03

དེབ་མི་ཉུང་བ་ཞིག་ལ་བྱང་ཚས་སྐྱོན་མང་མ་ཡིན་པ་ཞིག་ཡིན་པ་ལས་སྐྱོན་
ས་ནས་མི་ནམས་ཀྱི་མིག་གི་བདུད་ཅིར་ལྱུང་ཡོད་པ་རེད། ཁོང་གི་ཚུན་
བྱིས་ལོགས་སྒྲིག་དང་མཐུད་འབྲི་བྱེད་ཀྱི་དེ་ལས་གོ་འཕེར་བ་ཞིག་ཡོད་ཏེ་
ཅང་དཀའ་མ་རེད། འོན་ཀྱང་ངས་བསམ་སྒྲོ་ཡང་ཡང་བདུང་རྗེས་ལས་
འགན་འདི་དང་དྲ་ཐངས་པ་ཡིན།

ངས་ལས་འགན་འདི་དང་དྲ་ཐངས་པའི་ཀྱུ་མཚན་ནི་རང་ཉིད་.....
ལའང་དུས་ལྷན་རིང་པོ་ནས་ལོ་ན་རྒྱང་བའི་སློག་པ་པོ་ནམས་ལ་ཀྱང་གོའི་
ལོ་ཀྱས་རྩ་སྟེན་བའི་གོ་བདེའི་སློག་དེབ་ཅིག་འབྲི་རྒྱའི་འདུན་པ་ཡོད་
པའི་སྐྱོན་གྱིས་ཡིན། ངའི་མེས་པ་ལ་ཀྱང་གོ་བ་ཞིག་ཡིན་ཕྱིན་ཀྱང་གོའི་ལོ་
ཀྱས་ལ་ཀྱས་མངའ་རྟོག་ཅམ་ཡོད་དགོས་པ་འདུག་སྐྱུ་ཡིན། རང་རེའི་
མས་ཀྱལ་ནི་ཀྱལ་ཁབ་རྒྱལ་ཆེན་ཞིག་ཡིན་པ་དང་། ཀྱང་ཏེ་མི་རིགས་ནི་
ལོ་ཀྱས་རིང་པོ་ཡོད་པའི་མི་རིགས་ཤིག་ཡིན། མས་ཀྱལ་གྱི་རྩོན་ཆད་ཀྱི་
གནས་ཚུལ་ཤེས་ན་གཞི་ནས་མས་ཀྱལ་གྱི་ད་ལྟ་དང་འབྱུང་འབྱུར་ལ་དགའ་
ཞེན་དེ་བས་ཆེ་བ་ཞིག་སྒྲིལ་གི་རེད། རང་ཀྱལ་གྱི་ལོ་ཀྱས་འཕེལ་རིམ་ལྷན་
རིང་པོའི་ནང་དོན་ཉིད་ལྷན་པའི་སྐྱུང་ཏེ་ཅང་མང་པོ་བྱུང་ཡོད་པ་དེ་དག་
ལོ་ན་རྒྱང་བའི་སློག་པ་པོ་ནམས་ལ་སློག་དྲ་བཅུག་ན། ཁོ་ཚོའི་ཤེས་བྱ་ཆེ་
དྲ་འཕྲོ་བྱུང་བ་དང་། ཁོ་ཚོའི་སྒོ་སྒྲིལ་འདོན་རྒྱའི་སྒོ་སྒྲིལ་འབྱེད་བྱུང་བ།
ཁོ་ཚོའི་མི་རིགས་རང་བཅིང་བསམ་པ་དང་ཀྱལ་གཅེས་རིང་ལུགས་ཀྱི་.....
བསམ་སྒྲུའི་བརྟེན་དྲུང་གསེས་སྟེང་བྱུང་བ་པ་བཅས་ཡོད་གི་རེད། དུས་
རབས་འདྲ་གི་མེད་ནའང་ལོ་ཀྱས་ཤོག་གི་གཏམ་རྒྱུད་མང་པོ་ཞིག་གིས་.....
ལྷགས་མི་འདྲ་བ་རེའི་ཤོག་ནས་ང་ཚོར་སྒྲིབ་གསེས་དང་དཔྱད་གཞིའི་རུས་པ་
ངས་ཅན་ཞིག་ཐོན་གྱི་ཡོད་པ་རེད།

ཨྲིག་དང་ཅོམ་ཨྲིག་བྱེད་ཀྱི་དེ་ནི་དོན་སྤྱོད་ཏུ་ཅང་ཆེ་བའི་ལས་ཀ་ཞིག་.....
རེད་བསམ་གྱི་འདྲ་ག

《ལོ་སྤྱོད་ཐུག་ལུ་འིང་གི་ལོ་རྒྱུས་》ཞེས་པ་དེ་ནི་ལོ་རྒྱུས་ཀྱི་སྤྱོད་...
བདུས་འདི་འདྲ་ཞིག་རེད། དེ་བ་འདིའི་བྱེད་ཆོས་ནི་དཀར་ཆག་ཨྲིག་དུས་
ཅུང་གཡ་འགངས་ཆེ་བ་དང་སྤྱད་ཐུགས་ལུན་པའི་དོན་རྒྱུན་གདམ་གསེས་
བྱེད་གང་ཐུབ་བྱས་པ་དང་། བྱང་དོན་ཐོག་ལོ་རྒྱུས་དཔུང་གཞིའི་ཡིག་
རིགས་ཀྱི་དོན་དངོས་གཞིར་བཟུང་སྟེ་ལེགས་ཨྲིག་དང་བཞེད་ཨྲིག་བྱས་.....
དྲི། གོ་བཤེ་བའི་དེང་རབས་ཀྱི་སྤྱད་ཆའི་ཐོག་ནས་བྱས་པ་ལས། ཞིབ་
འབྲི་དང་རྒྱས་འབྲི་མང་དུགས་པ་བྱས་མེད་པ། གཟུགས་མེད་གྱི་བ་བཟོའི་
རིགས་ཏུ་ཅང་ཉུང་ཉུང་ཡིན་པ་བཅས་རེད། དེ་འདྲ་བྱས་པར་བརྟེན་སྤྱོད་
གསལ་ཉམས་ལུན་པ་ཞིག་ཡོང་བ་བྱེད་ཀྱི་ལོ་རྒྱུས་དཔུང་གཞིའི་ཡིག་.....
རིགས་ཀྱི་ཆོད་འཛིན་འཁེལ་ཐག་ཆོད་ཡིན་མོད། འོན་ཀྱང་སྟོག་པ་ལོ་
ནམས་ཀྱིས་ལོ་རྒྱུས་ཤེས་རྟོགས་བྱེད་པར་ཆ་མཆོན་ན་འདོན་སྤྱོད་བྱས་པའི་
དཔུང་གཞི་དེ་ལོ་རྒྱུས་ཀྱི་དོན་དངོས་དང་མཐུན་ཆེ་ཅམ་ཡོང་མཛོག་ཁ་པོ་
རེད།

ལོ་རྒྱུས་ཀྱི་སྤྱོད་ལ་བརྟེན་ནས་ལོ་རྒྱུས་ཤེས་རྟོགས་བྱེད་པ་དེར་.....
བཀག་གུའི་རང་བཞིན་ཡང་ཡོད་པས། སྤྱོད་དེ་དག་བརྟེན་ནས་སྟོག་པ་
པོས་ལོ་རྒྱུས་དོན་རྒྱུན་ཀྱི་དུས་བབ་རེ་མ་གཏོགས་ཤེས་ཐུབ་ཀྱི་མ་རེད། སྤྱོད་
ལ་ལས་དོན་རྒྱུན་ཀྱི་བྱི་རྒྱུ་ཅམ་ལས་མཆོན་མི་ཐུབ་པས། དེའི་དཔལ་
འབྱོར་དང་ཆབ་སྲིད་ཀྱི་གནས་རྒྱལ་(ལྷག་པར་དུ་དཔལ་འབྱོར་ཀྱི་གནས་...
རྒྱལ་)དང་། དེ་དང་བསམ་སྟོང་རིག་གནས་འཁེལ་རྒྱས་འབྱོར་བའི་བར་ཀྱི་
འཕྲིམ་པ་ནི་སྤྱོད་ལ་བརྟེན་ནས་རྒྱས་པའདྲ་ཞིབ་ཆགས་བྱེད་ཁག་པོ་རེད།

ལོ་རྒྱུས་ཀྱི་རྒྱུང་འབྲེ་སྐབས་ལྟ་ཆུང་མྱོང་གི་གནད་དོན་ཁ་གསལ་དང་
མ་ཐུག་ག་མེད་ཟེད། ཡིན་ན་ཡང་དེའི་ཐད་སྒྲོ་མཐུན་ལེན་ཉན་ཉ་ཡིས་
འཛིན་གནད་པའི་བྱེད་སྤངས་ནི་གདམ་སྒྲིང་མི་སྤེལ་བ་དང་དབྱེ་ཞིབ་ཉུང་
ཅམ་ཞིག་བྱེད་གང་སྟབས་བྱེད་རྒྱ་དེ་ཟེད། གནད་དོན་འགའ་གསལ་དབྱེ་
ཞིབ་དང་དགག་རྒྱག་བྱེད་རྒྱ་དེ་སྒྲིག་པ་པོ་རང་ཉིད་ལ་བཞག་ཡོད་པ་ཟེད།
དབྱད་གཞི་འདྲར་ལེན་བྱེད་རྒྱ་དང་། བསྟན་ཆིག་དང་སྟན་ཆིག་སྟུང་རྒྱུ་
ཐད་ལའང་ཅམ་པ་པོས་རང་ཉིད་ཀྱི་ནམ་འཁྲུང་བསྟན་ཡོད་པ་ནི་སྒྲིག་ཅི་
དགོས། ར་རང་གིས་ལག་ལེན་བྱས་པའི་གནས་ཆུང་ལ་བཟུས་ན་ད་དུང་
དོན་ཆེན་གཉིས་གསལ་བཤད་བྱེད་དགོས་པ་འདུག དང་པོ། རྒྱ་ཆད་ཀྱི་
ལོ་རྒྱུས་ཀྱི་དབྱད་གཞི་བཤད་སྟུང་བྱེད་སྐབས་ཅམ་པ་པོས་ལོ་རྒྱུས་ཀྱི་དངོས་
གཙུ་རིང་ལུགས་ཀྱི་ལྟ་ཆུང་རྒྱུད་དེ་གདམ་གསལ་དང་ལེགས་སྒྲིག་བྱེད་གང་
སྟབས་བྱས་ཡོད་མོད། འོན་ཀྱང་ར་རྩམ་དེར་རབས་ཀྱི་ལྟ་ཆུང་ལ་བརྟེན་ནས་
ལོ་རྒྱུས་ཀྱི་དབྱད་གཞིའི་ཡིག་རིགས་ལ་མ་བཅས་རྒྱག་རྒྱ་མེད་པས། རྒྱང་
ནང་གི་མི་སྤྱིའི་བྱེད་སྒྲོ་དང་སྟན་ཆ་ཆང་མ་གཞི་ཅའི་ཐོག་སྟན་ཆད་ཀྱི་ལོ་
རྒྱུས་དེའི་ཐེར་ཐོག་འཁོད་པ་ལྟར་བྲིས་པ་ཡིན། གཉིས་པ། ལོ་རྒྱུས་ཀྱི་དོན་
ལྟེན་དང་ལོ་རྒྱུས་ཀྱི་མི་སྤྱིར་གདོང་འཛིག་བྱེད་སྐབས་ལོ་རྒྱུས་ཀྱི་ཆ་ལྟན་བྱེ་
བྲག་པ་དང་ཁ་བྲལ་ཐབས་བྱེད་མི་རུང་ལ། བྱ་བ་ཞིག་གམ་མི་སྤྱ་ཞིག་
བབ་ཅུང་དུ་ཡོངས་རྒྱུགས་ཁས་ལེན་པའམ་ཡོངས་རྒྱུགས་ཁས་ལེན་པའང་
བྱེད་མི་རུང་། མི་ཞིག་ཡག་པོ་འདུག་ཟེར་སྐབས་དེའི་ཐམས་ཅད་ཡག་པོ་

ཡིན་པ་དང་། རྒྱལ་པོ་རེད་ཟེར་སྐབས་ཏེ་ཅང་རྒྱལ་ཅག་ཡིན་པ་ཞིག་དུ་
 བཅི་རྒྱ་ཡོད་པ་མ་རེད། རྒྱལ་པོར་དུ་ཁོ་རྒྱལ་གྱི་རྒྱུང་དེ་དག་གིས་སྤྱིར་
 བཏང་དུ་དོན་རྒྱུན་ནས་མི་སྤྱི་གཞིགས་ངོས་གིག་དང་དུམ་བུ་ཞིག་ལས་...
 མཚོན་ཐུབ་ཀྱི་མེད་པས་དེ་དག་ལ་བརྟེན་ནས་དོན་རྒྱུན་ཞིག་དང་ཡང་ན་མི་
 རྒྱ་ཞིག་ལ་ཐུགས་ཡོངས་ནས་གདང་འཛུགས་དེ་བས་ཀྱང་བྱེད་མི་ཉན།

《ཁོ་རྒྱུང་ཐུག་ལུ་རིང་གི་ཁོ་རྒྱལ་》ཞེས་པ་འདི་ཁོ་རྒྱལ་གྱི་རིམ་པ་
 རྒྱར་དཔེ་དེབ་ལ་བཞག་ནས་དཔེ་རྒྱུན་བྱེད་ཅིས་ཡོད། དེབ་དང་པོར་
 གནའ་མ་མའི་དུས་རབས་ནས་ཀྱན་གོ་བར་གྱི་ཁོ་རྒྱལ་གྱི་རྒྱུང་བཞོད་ཡོད་
 པ་དང་། དེབ་གཉིས་པར་ཅིན་རྒྱལ་རབས་དང་། ཞི་ཏན་དང་རྒྱུང་ཏན་
 རྒྱལ་རབས་གྱི་ཁོ་རྒྱལ་གྱི་རྒྱུང་བཞོད་ཡོད་པ། དེབ་གསུམ་པར་རྒྱལ་ཁབ་
 གསུམ་དང་། ཞི་ཅིན་དང་རྒྱུང་ཅིན་རྒྱལ་རབས། རྒྱ་བྱང་རྒྱལ་རབས་
 བཅས་གྱི་ཁོ་རྒྱལ་གྱི་རྒྱུང་བཞོད་ཡོད་པ། དེབ་བཞི་པར་སུའི་རྒྱལ་རབས་
 དང་། བཅས་རྒྱལ་རབས། རྒྱལ་རབས་ལྷ་བཅས་གྱི་ཁོ་རྒྱལ་གྱི་རྒྱུང་བཞོད་
 ཡོད་པ། དེབ་ལྔ་པར་པེ་སུང་དང་ནན་སུང་རྒྱལ་རབས་ནས་ཉལ་མའི་
 དམག་འཁྲུག་བར་གྱི་ཁོ་རྒྱལ་གྱི་རྒྱུང་བཞོད་ཡོད།

ཆོཏོ་ཡུས་ཀྱང་།

1981 ལོའི་གནས་ཁོ་གསར་ཆོས་ལ།

དཀར་ཆག

1	ཀའ་ཁུ་ལིས་ཁྱིམ་ལྟར་བ་བ་ལྟུང་བ།	1
2	གོང་མ་སུའེ་དབྱང་ཉི་ཅང་དུའུ་ཅ་སྒྲོ་གསེང་གཏོང་ བར་ཕྱིན་པ།	10
3	ལི་སྒྲིས་བ་ལང་གི་རྩ་ཙར་དཔེ་ཆ་བཀལ་བ།	19
4	ལ་ཀང་དམག་གིས་འབྲུ་མཛོད་ཀྱི་སྒྲོ་བྱ་ནས་འབྲུ་ རིགས་བཞོ་བཤའ་བརྒྱབ་པ།	27
5	ལི་ཡན་གྱིས་ཐའེ་ཡན་དུ་དམག་བྲངས་པ།	36
6	ལི་ཉི་མེན་གྱིས་དྲང་དུའུ་བྲངས་པ།	45
7	ཞོན་ལུའུ་མན་རྒྱལ་སྒྲོ་བྲང་བའི་དོན་རྒྱན།	55
8	ལེ་ཀྱང་གིས་ཁ་རི་ཁ་ཐུག་དུ་ལྷག་འདེབས་བྱེད་ ཐོད་པ།	63
9	ཏུ་གང་ཞོན་གྱིང་གིས་ཚས་ལན་པ།	72
10	ལུན་གིང་གོང་ཚེ་ཐོད་དུ་བརྒྱུད་པ།	81
11	རྒྱལ་མ་ལུའུ་ཙའེ་ཐེན།	89
12	རྩ་མ་ཆེན་པོའི་ནང་དུ་གཞུག་རིགས་གྱིས།	98
13	ཉི་རེན་ཅའི་སྒྲོ་ཁར་སྒྲོ་བ་ཐུག་གིས་ཁེངས་པ།	107
14	ཀའ་ཁུའེ་ལིས་དཔང་པོ་རྩན་མ་མི་བྱེད་པ།	115

15	ཡའ་ཁྱེད་གིས་འབྲུ་ཆ་ག་པ་ཆར་བཅད་པ།	122
16	ཁ་འཇམ་གཏིང་གནག་གི་ལི་ལིན་རྒྱ།	129
17	ལི་པའི་ལིས་གནས་མཐོ་དབང་ཆེ་ན་མས་ལ་མཐོང་ རྒྱུད་བྱེད་པ།	136
18	ཡན་ལུ་ཡན་གྱིས་རོ་ལོག་ཟིང་འཁྱུག་བསྐངས་པ་ པ།	146
19	ཡན་ཀའ་ཆིང་གིས་ཇག་རྒྱན་ལ་ཁ་རྩུང་བཏང་པ།	155
20	མ་ལེ་དབྱིར་དམག་དཔུང་གིས་ཟིང་ཆ་བསྐངས་པ།	162
21	ཀྱང་ལྷན་གྱིས་རྩ་མིར་བརྟེན་ནས་མདའ་གཡར་པ།	171
22	ནན་ཅི་ཡུན་གྱིས་དམག་གཡར་པ།	178
23	ལི་པི་རི་པོར་ལོག་པ།	187
24	ལི་ཀོང་པིས་ཉི་མེ་མིང་གཏོར་ཡམ་ཆེན་པོ་བཏང་པ།	196
25	རྩུ་རྩུས་“ལོ་རྒྱུས་མཆོན་བྱེད་སྟན་ངག”ཟིན་པ།	206
26	རྟོན་ཞིའུ་ཉི་བཅན་གྲགས་ཅན་ལ་མི་སྐྱེག་པ།	214
27	ཀྱའོ་ཅི་དབྱི་རྟ་རྒྱང་མི་རྒྱང་གིས་རྟའི་རྟེ་ཕྱིར་ བརྒྱགས་པ།	222
28	སྒོ་ཅ་བརྟན་ཞིང་གཉེན་མི་ཆག་པའི་ཡན་ཁྱེན་ཆིང་།	231
29	རྟུན་ཅན་དང་ལི་སྐྱེང་།	238
30	པོ་བྲང་གར་མའི་ནང་གི་མིག་མངས་མཁས་པ།	247
31	ལིའུ་ཡུས་ཞེ་ཞོན་རྩུ་དགོན་པར་སྒྲིག་གཞིང་རྟེ་ཕྱིན་པ།	255
32	པའི་རུས་དབྱི་ཁང་ཡན་རྟེ་ཕྱིན་པ།	262
33	ལི་རྩུ་ལིས་ཁ་བ་འབབ་པའི་མཆན་མིར་ཆའི་གྲུ་	

ཐུངས་པ།	271
34 ཏན་ཡུལ་གྱིས་སྐྱེ་གདུང་བསུ་བར་ངོ་སྒྲོལ་བྱས་པ།	282
35 བདུད་ཅི་འི་དོན་གྱིན།	289
36 ཐུགས་ཁག་བར་གྱི་ཁ་ཚད།	296
37 གནམ་དབུལ་དམག་དཔོན་ཆེན་པོ་ཉང་ཁའོ།	303
38 ཐང་རྒལ་རབས་ཅ་མེད་དུ་འགྲོ་གྲབས་ཡོད་པ།	314
39 “རྒྱ་མཚོའི་ལྷ་རྒལ”ཆན་ལུ།	320
40 ཁང་ཞི་འཁྲབ་མཁན་གྱིས་དཔོན་པོ་བྱས་པ།	327
41 “བྱ་གོང་མ”ཉི་ཅིང་ཐང་།	335
42 གོང་མ་གྲོལ་ཉི་ཅིང་གིས་རྒྱུང་ཏའོ་ལ་སུན་འབྱེན་	
བྱས་པ།	343

1. ॥ ॐ नमो भगवते वासुदेवाय ॥

ཁོང་མ་ལུ་ལུ་ནི་སྐུ་ལ་ཡོངས་གཅིག་ལྟར་ཡོང་བ་བྱས་ཆེས་་་་
དབང་ལྟར་མ་བརྟན་དུ་གཏོང་བྱའི་ཐངས་ཤེས་ནམ་པ་ལྷ་ཙམས་ལག་ལེན་
བྱས་པ་དཔེར་ན། དཔོན་ལུགས་དཔག་ལུགས་བཅས་པ་ལྟར་བྱས་པ་དང་།
རྒྱལ་ལེན་ལམ་ལུགས་བརྟན་པ། དཔོན་རིགས་ལས་དོན་ལྟར་བྱས་པ་ལེན་
ཐང་ཡོད་པ་ནམས་འདེམས་སྤྱད་བྱས་པ། དཔོན་རིགས་མ་རམ་ཅན་པ་ཉིས་
ཅད་དག་པོ་བཅད་པ་སྐབས་ལྟ་བུ་རེད། དེས་མ་ཅད་ཁོས་ད་དུང་ཉིས་
སྐུས་བཟོ་བཅས་བྱེད་དུ་བརྟག་ནས་གདུག་རྩལ་ཆེ་བའི་ལུས་ཅད་འགའ་
ཞིག་མི་དགོས་པ་བཟོས་པ་རེད། དེ་ནི་མ་གཞི་བྱ་བ་ལག་པོ་ཞིག་ཡིན་
མོད། འན་ཀྱང་ཁོང་མ་ལུ་ལུ་ནི་རང་ཉིད་ཀྱིས་ཀྱང་ཅད་དེ་ཉིས་སྐུས་
དེ་རང་ལྟར་བྱ་བ་ལྟར་གི་མེད་པས་དེ་ཞིག་ཁོང་ཁོ་ཡངས་དུས་ཉིས་སྐུས་
ཀྱི་ཅད་དོན་ལ་མི་ལྟ་བུར་རང་སྤངས་གང་གར་བྱས་མི་གསུང་བའི་གནས་་་་
ཅུ་ལྟག་པར་ཡོང་གི་ཡོད་པ་རེད།

གནས་ཚུལ་དེ་འདྲ་ཡུང་དུ་ས་སྐོམས་འཛན་ལས་སྤངས་ཀྱི་དཔེ་ན་...
 རིགས་རྣམས་ག་ཕྱིད་འདི་ཕྱིད་མི་ཤེས་པར་ཡུང་ཡོད་པ་རེད། སྐོམས་
 འཛན་ལས་སྤངས་ཀྱི་གྲོ་ཆིང་(དཔེ་གནས་ཀྱི་མིང) གྲོ་སྤོང་ལས་ཉིས་...
 སྐོམས་ཡུང་རྒྱ་ནི་རང་ཉིད་ཀྱི་ལས་འགན་ཞིག་ཡིན་པས་མས་ནས་རྟག་དུ་
 གོང་མ་ཆུང་ལྷན་ཉི་དང་ཁ་ཆོད་རྒྱལ་གྱི་ཡོད་པ་རེད།

གོང་མ་སུའི་ལྷན་ཏིས་དེ་སྔ་ཆད་དང་མི་མཐུན་པའི་དྲང་ཅེ་སྦྱང་པ་
 ཅ་འགྲོག་བྱེད་སྤྱི་བཀའ་འབེབས་སྦྱང་བ་རེད། ཏིན་གཅིག་ཏེ་ཞིང་(སུའི་
 རྒྱལ་རབས་ཀྱི་རྒྱལ་སའི་མིང་ཡིན་ཞིང་། དྲང་སང་གི་ཏེ་འན་ཞི་ཞིང་ཆེན་གྱི་ཞི་ཞན་
 གོང་ཁྱེད་རེད) ཁྲིམ་གཞུང་དུ་མི་ཞིག་གིས་དྲང་ཅེ་སྦྱང་ཞན་ཁྱེད་ནས་དྲང་...
 ཅེ་སྦྱང་ལེགས་པ་མེད་གི་ཡོད་པ་མི་གཞན་གྱིས་མཐོང་ནས་ལ་མཛན་ནང་དུ་...
 ཁྱིད་ཡོང་བ་རེད། དྲན་དག་དེ་གོང་མ་སུའི་ལྷན་ཏིས་ཏེ་གོ་བ་རེད། ཁྲིམ་
 རང་གིས་ཕབ་པའི་བཀའ་གྲོམ་བཀའ་རྒྱ་དང་རྒྱུ་འགལ་བྱེད་པའི་མཁན་
 བྱང་བ་གོ་མེས་ཁོང་ཁྲོ་ལངས་ཐག་ཆད་ནས་ལམ་སང་དྲང་ཅེ་པ་མེད་པ་...
 རྒྱལ་མཁན་གྱི་མི་དེ་གཏིས་ཀྱི་སྐེ་གཙོད་སྤྱི་བཀའ་ཕབ་པ་རེད།

གའོ་སྤྱོད་ཡི་ལག་དུ་བཀའ་རྒྱ་དེ་འཕྱོར་མེས་ལམ་སང་ཕོ་བྱང་...
 བྱང་དུ་ཕྱིན་ནས་གོང་མ་སུའི་ལྷན་ཏི་མངའ་ཁ་ཞུས་པ་རེད། ཁྲིམ་གོང་མ་
 སུའི་ལྷན་ཏི་ལ་“མི་དེ་གཏིས་ཀྱིས་བཀའ་གྲོམ་བཀའ་རྒྱ་དང་འགལ་བྱང་།
 ཏིས་ཁྲིམས་ལྟར་ན་ཁོ་གཏིས་ལ་རྒྱལ་པ་གཞུང་གིས་པ་ལས་སྒྲིག་ཐོག་གི་...
 ཏིས་ཆད་གཙོད་མི་བྱང་”ཞེས་བཤད་པ་རེད།

གོང་མ་སུའི་ལྷན་ཏིས་སྤྱན་ཆེན་པོ་སྤྱི་བའི་ངང་ཁོ་ལ་“ངས་...
 བཀའ་ཕབ་པ་ཡིན། ཁྱོད་ལ་རྒྱས་གཏོགས་མེད་”ཅེས་བཤད་པ་རེད།

གའོ་སྤྱོད་ཡིས་“གོང་མ་གང་ཏིད་ཀྱིས་ངེད་ལྷགས་ཏིགས་ཆ་པོ་...
 ཞིག་ཡིན་ནའང་ཁྲིམས་འཛིན་ལས་ཁྲུངས་ཀྱི་དཔོན་པོར་བསྐོས་གནང་བྱང་།
 ད་ལྟ་ཏིས་ཁྲིམས་ལ་མི་བཅོ་ཤར་མི་གསལ་པའི་གནས་ཚུལ་བྱང་བས། རེད་
 དང་འབྲེལ་བ་མི་འདུག་གསུངས་ན་གལ་འབྱིག་”ཅེས་བཤད།

གོང་མ་སུའི་ལྷན་ཏིས་སྤྱང་འཆུབ་འཆུབ་ཀྱི་ནམ་འགྱུར་བརྟན་ནས་
 “ཁྱོད་ཀྱིས་གིང་སྤྱང་ཆེན་པོ་སྤྱལ་བསམ་གྱི་ཡོད་དམ། དངོས་གནས་རང་

ཚད་གཏན་ནས་མི་ལོན་པ་བྱེད་མཁན་ཞིག་རེད་འདུག”ཅེས་བཤད་པ་.....
རེད།

ཀའ་ལྷོ་ཡིས་“རེད་ཀྱིས་གོང་མ་གང་ཉིད་ལ་དགོངས་ཚུལ་སྤྱད་པ་
གནང་བྱའི་ཁ་ཏ་བསྐབ་བྱ་བས་པ་མ་གཏོགས་གིང་སྤང་ཆེན་པོ་སྤུལ་ག་ལ་
བྱས”ཞེས་བཤད།

གོང་མ་སུའེ་ལྷན་རྒྱུ་རྒྱུ་ཁོ་ཁོ་ལ་“ཁྱོད་ཀྱིས་གནས་སྐབས་ཀྱི་རེས་.....
བརྒྱུད་ལ་ཡོག་སྐབས་གཏོང་བས་མ་གྱི་ཡོད་དམ”ཞེས་དྲིས།

ཀའ་ལྷོ་ཡིས་གོང་མ་སུའེ་ལྷན་རྒྱུ་ཁོ་ཁོ་ལ་འཇིགས་སྤུལ་རྒྱུ་རྒྱུ་.....
བྱས་ཀྱང་ད་དུང་རང་གི་བསམ་འཆར་རྒྱུ་འཁྱོངས་བྱེད་ཀྱི་ཡོད་པས་གོང་
མ་སུའེ་ལྷན་རྒྱུ་ཡི་ཏ་ཅང་མི་རང་བར་ཕྱིན་པ་རེད།

དེ་རྗེས་དཔོན་པོ་གཞན་དག་གིས་ཀྱང་ལྷོ་ཡིག་སྤུལ་ནས་དེ་འདྲ་.....
གནང་བྱ་མེད་པའི་ཁ་ཏ་བསྐབ་བྱ་བས་པར་བརྟེན་གོང་མ་སུའེ་ལྷན་རྒྱུ་
མཐར་མི་དེ་གཉིས་ལ་སྐྱབ་ཐོག་གི་ཉེས་ཆད་གཙོད་བྱའི་བཀའ་དེ་མི་.....
དགོས་པ་བཟོས་པ་རེད།

ཡང་ཐེངས་གཅིག་དཔོན་པོ་ཞིན་ཏན་ཟེར་བ་ཞིག་གིས་ཁྱིམ་དང་.....
མི་མཐུན་པའི་ཚོངས་དད་ཀྱི་བྱེད་སྒྲུབ་ཐེལ་བའི་ཚུལ་མི་གཞན་གྱིས་སྒྲིག་ལྷོ་
བྱས་པས། གོང་མ་སུའེ་ལྷན་རྒྱུ་ཁོ་ཁོ་ལ་ཁྱིམ་འཇིན་ལས་ཁྱོངས་ལ་ཞིན་
ཏན་ལ་སྐྱབ་ཐོག་གི་ཉེས་ཆད་གཙོད་དགོས་པའི་བཀའ་ཐབ་པ་རེད།

ཀའ་ལྷོ་ཡིས་གོང་མ་སུའེ་ལྷན་རྒྱུ་རྒྱུ་ཁོ་ཁོ་ལ་ཁྱོངས་ལ་ཞིན་
ཏན་ལ་སྐྱབ་ཆད་གཙོད་དགོས་པའི་ཉེས་པ་མེད་པས། རེད་ཀྱིས་བཀའ་
འདི་དང་ལན་ལྷོ་མི་བྱུང་”ཅེས་བཤད།

གོང་མ་སུའེ་ལྷན་རྒྱུ་ཁོ་ཁོ་ལ་ཁྱོངས་ལ་ཞིན་ཏན་ལ་སྐྱབ་ཆད་པ་.....

འདར་མིག་མིག་བྱེད་པའི་ཁོ་ལ་“ཁྱོད་ཀྱིས་ཞིན་ཏན་སྤྱོད་པ་ལས་མས་ན།
ཁྱོད་རང་གི་སྐྱུ་གོ་རྒྱུ་དེ་དེ་“ཅེས་བཤད་རྒྱུ་འཁོར་ན་མས་ལ་གྱུ་འོ་”
ཁྱོད་མ་ཐང་གི་ཕྱིར་འཐེན་དགོས་པའི་བཀའ་ལྟར་བ་དེད།

འོན་ཀྱང་གྱུ་འོ་ཁྱོད་ཡིས་གདོང་མདོག་མི་འགྱུར་བར་ཁོ་ལ་“གོང་མ་
གང་ཉིད་ཀྱིས་དེད་པས་ད་ཆ་ག་མོད། འོན་ཀྱང་ཞིན་ཏན་གསལ་མི་འོས་”
ཞེས་བཤད།

དེ་ནས་སྤྱོད་པའི་ཁོར་ན་མས་ཀྱིས་དངོས་གནས་ཀྱི་ཁྱོད་མ་ཐང་གི་.....
ཕྱིར་འཐེན་ཐོག་ཁོ་དཔོན་ཆས་བཀུས་པ་དང་དཔོན་ལྷ་སྐྱེས་ནས་སྤྱོད་.....
གཙོད་རྒྱུ་ལ་སྤྱོད་པ་དེད། སྐབས་དེར་གོང་མ་སྤྱོད་ལྷ་ཉིས་ཀྱིས་ཀྱང་
གྱུ་འོ་ཁྱོད་གསལ་རྒྱུ་ལ་ཞིན་ཏན་གསལ་ནས་མི་འདུག་པས་མས་རྒྱུ་མི་
གཅིག་མངགས་ནས་གྱུ་འོ་ཁྱོད་ལ་“ཁྱོད་ལ་བཤད་རྒྱུ་ད་དུང་ག་དེ་ཡོད་”
ཅེས་འདྲི་ཏུ་བཅུག་པ་དེད།

དེ་དུས་ཀྱི་ཁྱོད་ཡིས་ཕུས་མ་ས་ལ་བཅུགས་ཤིང་སྤྱོད་པ་དེ་དེ་
ཕུས་ནས་“ངས་སྤྱོད་ཐོག་མེས་གཅིག་གིས་ཁྱིམ་འཛིན་བྱེད་ཀྱི་ཡོད་པས།
སྤྱོད་པ་ཐུག་ན་འང་མི་སྤྱོད་”ཅེས་བཤད་པ་དེད།

མ་གཞི་གོང་མ་སྤྱོད་ལྷ་ཉིས་ཀྱིས་ཀྱང་དངོས་གནས་གསལ་བཤད་པས་མ་
ཀྱི་མེད་པས་པས་མ་སྤྱོད་པར་གཏོང་ཆུང་གཏོང་གང་འཆམ་ཞིག་ཕུས་རྒྱུ་
ཁོང་ཁོ་ཡང་འཆགས་པ་དེད། ཁོས་ཀྱི་ཁྱོད་ཡིས་དེ་འདྲི་ལྷ་ག་པས་མ་
ན་མ་དག་གིས་ཁྱིམ་འཛིན་བྱེད་ཀྱི་ཡོད་པ་དེ་མཐར་གཏུགས་ནས་བཤད་.....
ན་ང་རང་གི་དབང་རྒྱུར་ལ་མན་པ་ཡོང་བ་བྱེད་རྒྱུ་ཆེད་དུ་དེད་པས་མས་.....
ནས་ཀྱི་ཁྱོད་སྤྱོད་པར་མ་ཟད། ཉིན་གཅིག་ཕྱིན་རྒྱུ་མི་མངགས་ནས་ཁོ་
ལ་འཆམས་འདྲི་འང་ལྷ་ཏུ་བཅུག་པ་དེད།